浙江衛生庁： 浙江省の H7N9 鳥フル患者死亡者数発表に関して

浙江省卫生厅　wst.zj.gov.cn　2014-01-27　信息来源：

本日午後、省政府は全省で更なるヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ予防管理工作テレビ会議を開催し、席上、省衛生計生委はわが省の今年 **1** 月以来本日（**1** 月 **27** 日）までの流行情報を公布した： 確診された患者数は **49** 人、うち、**12** 名が死亡とされている。 ネット上で「あるメディアが、**1** 月 **25** 日に『浙江省では今年 **1** 月以来今日（宮本注：**25** 日のことです）までの患者数は **45** 名で死亡が **1** 名』と報道しているが、これはたった **3** 日間で **11** 名が死亡したということか？」という質問が出た。

関連部門が調べて判明した事実は：
わが浙江省では、国家の要求に基づき、
＊ 毎日確診された患者の数は発表するが、
＊ 死亡者数は（タイムリーには）発表していない
（その理由は、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザが、乙類伝染病に属しており、国家管理要求に基づき、毎月、省衛生計生委が全省の乙類各種伝染病の発症者数と死亡者数を発表しさえすればよいとされている為である）。
メディアが報道した **1** 名の死亡者については、**1** 月 **11** 日に公布した「新たな確診患者（**FT#167** の諸暨人女性李さん **75** 歳：**1** 月 **10** 日確診）」であり、この患者が極めて重篤で、確診される前に死亡していたが故に発表時に説明をしたのであり、**1** 月 **25** 日時点で死亡していたのはこの **1** 名だけではないということだ。

~~http://wst.zj.gov.cn/art/2014/1/27/art_362_407312.html~~
オリジナルの **URL** が削除され見当たらなかったので、この原記事と同じ内容の **URL** を本日（**2017** 年 **11** 月 **12** 日）見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑
As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (November 12, 2017). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

http://jkzx.lishui.gov.cn/h7n9/yqzz/201401/t20140128_194037.htm

宮本より注釈：
この浙江衛生庁の上述発表は、**27** 日（発表時間は伏せられているので **AM** か **PM** かも不明）になされたものですが、『**25** 日までに僅か一人だけしか死亡していない』ということを仮に事実だとすれば、**1** 月の死亡者 **17** 名のうち、この発表直後から **31** 日までの **4** 日（発表時間が朝早かった場合でも **5** 日）の間に **16** 名が相次いでと死亡したという説明にならざるを得ないのではないかと思われたのでネットでできたもののようです。 数日で **16** 名が死ぬということはあり得るのだろうか、安楽死？等といった疑問が陸続とネット上に出てきそうなのでそれに対応して省衛生部門が発表をしたということのようです。
実際、省衛生計生委発表の **1** 月度法定伝染病月報（2 月 13 日発表）では発症 **61**（これは個別発表と合致！）死亡 **17**、2 月度法定伝染病月報では発症 **27**（個別の発表合計では **25** 人しかない！）死亡 **11** となっており、毎回患者を確診次第発表しているということにも疑問が。。。
浙江省は死亡者の発表を「1 か月でまとめて発表しさえすればよい」と国家が要求しているからと他人事のようにしていますが、広東省衛生計生委などでは、退院情報や死亡者情報は極めて真面目に発表しています。
浙江と同じ考えでいるのが上海市だと考えられます（理由は、『**2013** 年 **11** 月 **1** 日より乙類伝染病として管理する』という声明を以前に上海市も何度も使っているからです）。
国家要求に従ってというか、それを隠れ蓑にしてタイムリーに情報を出さない衛生庁局と、従わずにこまめに情報発信する衛生庁局の長の誠意の差かもしれません。

（ご参考）
http://wst.zj.gov.cn/art/2014/2/13/art_362_408070.html　（1 月の法定伝染病月報：2 月 13 日発表）

http://wst.zj.gov.cn/art/2014/3/10/art_362_409334.html （2 月の法定伝染病月報：3 月 10 日発表）
其々の、『附表: 2014 年 X 月浙江省甲乙类传染病发病、死亡数统计表』をクリックするとエクセルがダウンロードされますので、そこの H7n9 のところを見てください。

Regarding the number of the death people infected with H7N9 avian flu reported by our province

Zhejiang Provincial Health Department wst.zj.gov.cn 2014-01-27 Source: Zhejiang Provincial Health Department

This afternoon, the provincial government held a teleconference to further strengthen prevention and control of H7N9 avian flu in the province.

At the meeting, the Provincial Health and Family Planning Commission announced the epidemic in our province since January this year as of today: A total of 49 patients were diagnosed, of which 12 died.

Now Net users are asking: January 25, some media reported that there are 45 cases and one death: Does this mean 11 people were killed only in three days?

Now, the facts learned from the relevant departments are: According to the requirements of the state, our province announces the number of newly diagnosed patients daily, however, the number of deaths are not to be disclosed (because H7N9 avian flu is belonging to Class-B infectious diseases and According to the requirements of the state administration, the province is unanimously notifying the numbers of patients and death cases). One death case reported by the media was the newly diagnosed case released on January 11, because the patient was extremely critically ill and died before the diagnosis was made. As a result, it was stated at the time of publication. This is not the only death case by January 25.

~~http://wst.zj.gov.cn/art/2014/1/27/art_362_407312.html~~
As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (November 12, 2017). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

http://jkzx.lishui.gov.cn/h7n9/yqzz/201401/t20140128_194037.htm

:::::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::::::

关于我省公布的人感染 H7N9 禽流感患者死亡人数答网友问

浙江省卫生厅 wst.zj.gov.cn 2014-01-27 信息来源：

今日下午，省政府召开了全省进一步加强人感染 H7N9 禽流感防控工作电视电话会议，会上，省卫生计生委公布了我省今年 1 月以来截止今日的疫情：共确诊病人 49 例，其中 12 例死亡。现接网友询问：1 月 25 日有媒体报道浙江报告发病 45 例，死亡 1 例，是否意味着这 3 天死亡了 11 例？

今向有关部门了解到的事实是：我省按国家要求，每天公布新确诊的病人数，但并没有公布死亡人数（因人感染 H7N9 禽流感属乙类传染病，按国家管理要求，每月省卫生计生委会统一公布全省各乙类传染病的发病和死亡人数），媒体报道的 1 例死亡病例是在 1 月 11 日公布的新确诊病例，因该患者病情极其危重，在确诊前已经死亡，故在当时公布时作了说明，而并不是截止 1 月 25 日仅仅只死亡这一例。

20140127B 浙江省の H7N9 鳥フル患者死亡者数発表に関して（浙江衛生庁）